

**LISTA DE ASIGNATURAS (BA)  
FILOLOGÍA MODERNA / LENGUAS ROMÁNICAS**

**BACHELOR (BA) DE LENGUA, LITERATURA Y CULTURA HISPÁNICAS**

**I  
Datos generales**

Instituto responsable de la formación:

**Instituto de Lenguas Románicas**

Requisitos para empezar la formación:

Ingreso en la Universidad y en el Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas con un examen de bachillerato de español de nivel superior

Nivel de formación:

Primer Grado (*baccalaureus, bachelor, BA*)

Denominación de la titulación otorgada:

Diploma Bachelor (BA) en Estudios Románicos, especialidad de Lengua y Literatura Hispánicas

Nombre de la formación:

Graduado (BA) en lengua, literatura y cultura hispánicas / Filología Hispánica

Duración de la formación:

6 semestres

Créditos necesarios para superar con éxito la formación:

180 créditos

Responsable de la formación de Primer Grado (BA) del Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas:

Profesora Doctora Gabriella Menczel

## II Lista de asignaturas

### Abreviaturas utilizadas en los cuadros que aparecen a continuación:

- EF = egyéni felkészülés (en húngaro) = preparación individual  
 G = gyakorlati jegy (en húngaro) = curso participativo, el estudiante recibe su nota al final del periodo lectivo  
 K = kollokvium (en húngaro) = curso magistral que termina con un examen en el periodo de exámenes  
 Sz = szigorlat (en húngaro) = reválida  
 V = vizsga (en húngaro) = examen  
 Z = szakzáróvizsga (en húngaro) = examen fin de carrera  
 kon = konzultáció (en húngaro) = consulta  
 k = kötelező tanegység (en húngaro) = asignatura obligatoria  
 kv = kötelezően választható tanegység (en húngaro) = asignatura obligatoria con opciones de libre elección  
 v = választható tanegység (en húngaro) = asignatura de libre elección

### Entre los requisitos existen tres tipos:

código sin paréntesis = requisito fuerte, es decir, se debe superar la asignatura señalada en el semestre anterior a la asignatura

código entre paréntesis = requisito débil, es decir, se debe superar la asignatura señalada como más tarde en el mismo semestre de la asignatura

código con signo igual = se pueden hacer las dos asignaturas paralelamente

Código BBI-	Nombre de la asignatura	Semestre	Forma de la evaluación	obligatorio = k	Horas al semestre	Créditos	Requisito
-------------	-------------------------	----------	------------------------	--------------------	-------------------	----------	-----------

### I. MÓDULO DE BASE: 10 CRÉDITOS

#### A) Materias generales en la Facultad de Letras: 4 créditos

XFI11-101	Historia de la filosofía	1-2	K	k	28	4	
-----------	--------------------------	-----	---	---	----	---	--

**Total: 28 4**

**B) Materias teóricas de base : 6 créditos**

SPA11-101	Introducción a la lingüística románica (española)	1	K	k	28	3	
SPA11-102	Introducción a los estudios de literatura románica (española)	2	K	k	28	3	

**Total: 56 6****II. MATERIAS TRONCALES DE LA ESPECIALIDAD: 110 CRÉDITOS****A) Módulos de base de la especialidad: 39 créditos**

1. Materias comunes en todas las especialidad del Instituto de Lenguas Románicas: 2 créditos

RLA11-101	Fundamentos del latín para estudiantes de lenguas románicas	1	K	k	28	2	
-----------	---	---	---	---	----	---	--

**Total: 28 2**

2. Materias de base de la especialidad de Filología Hispánica: 37 créditos

Perfeccionamiento de la lengua: 19 créditos							
SPA-111	Curso de perfeccionamiento 1	1	G	k	28	2	
SPA17-112	Curso de perfeccionamiento 2	1	G	k	28	3	
SPA-113	Curso de perfeccionamiento 3	2	G	k	28	2	
SPA17-114	Curso de perfeccionamiento 4	2	G	k	28	3	
SPA17-121	Prácticas de gramática 1	1	G	k	28	3	
SPA-122	Lectura de textos literarios, tipología de textos	1	G	k	28	3	

SPA17-100	Redacción de ensayos en español	2	G	k	28	3	
Civilización: 18 créditos							
SPA17-130	Geografía cultural de España	1	K	k	28	3	
SPA17-141	Historia y civilización de España	1	K	k	28	3	
SPA17-142	Seminario de historia y civilización de España	1	G	k	28	3	
SPA17-150	Geografía cultural de América Latina	2	K	k	28	3	
SPA17-161	Historia y civilización de América Latina	2	K	k	28	3	
SPA17-162	Seminario de historia y civilización de América Latina	2	G	k	28	3	
Examen básico de español: 0 créditos							
SPA17-001*	Examen básico de español	2	V	k	0	0	SPA-111– SPA17-112, SPA17-113, SPA17-114 (SPA11SPA17-100, SPA17-121)

**Total: 36 3  
4 7**

\* No se puede repetir en el transcurso del mismo semestre.

**B) Conocimientos especiales de la lengua y la cultura españolas: 73 créditos**

Responsable de la especialidad: Prof Dr. László Scholz (Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas)

Requisitos para hacer la formación: ingreso en la Formación de Primer Grado (BA) del Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas

b ) Formación básica: 67 crédito

Lingüística española: 20 créditos							
SPA17-201	Seminario de fonética española	3	G	k	28	3	SPA17-001
SPA-213	Seminario de morfosintaxis del español	4	G	k	28	4	SPA17-001
SPA17-220	Morfosintaxis del español	3	K	k	28	3	SPA17-001
SPA-240	Variantes del español de hoy	6	K	k	28	3	SPA17-001
SPA-233	Semántica y pragmática	4	G	k	28	4	SPA17-001
SPA-242	Historia cultural del español	5	K	k	28	3	SPA17-001
Perfeccionamiento de la lengua: 9 créditos							
SPA-256	Prácticas de la lengua 1	3	G	k	28	3	SPA17-001
SPA-257	Prácticas de la lengua 2	5	G	k	28	3	SPA17-001
SPA-258	Prácticas de estilo	6	G	k	28	3	SPA17-001
Literatura hispánica: 32 créditos							
SPA17-303	Historia de la literatura española 1	3	K	k	28	3	SPA17-001
SPA17-304	Seminario de historia de la literatura española 1	3	G	k	28	3	SPA17-001
SPA17-314	Historia de la literatura española 2	4	K	k	28	3	(SPA17-303, 304)
SPA17-323	Historia de la literatura española 3	5	K	k	28	3	SPA17-001, 314
SPA17-324	Seminario de historia de la literatura española 3	5	G	k	28	3	SPA17-001, 314

SPA17-333	Historia de la literatura hispanoamericana 1	4	K	k	28	3	SPA17-001
SPA17-334	Seminario de historia de la literatura hispanoamericana 1	4	G	k	28	4	SPA17-001
SPA17-343	Historia de la literatura hispanoamericana 2	5	K	k	28	3	SPA17-001
SPA17-344	Seminario de historia de la literatura hispanoamericana 2	5	G	k	28	4	SPA17-001
Historia y civilización de España y de América Latina: 6 créditos							
SPA17-351	España hoy	4	G	k	28	3	SPA17-001
SPA17-361	América Latina hoy	6	G	k	28	3	SPA17-001

**Total: 56 6  
0 7**

*b) Final de la formación*

*Trabajo final de carrera y Examen final: 4 créditos*

SPA17-SZD	Trabajo final de carrera	6	EF	k	0	4	SPA17-001
	Examen final	6	Z	k	0	0	

**Total: 0 4**

**C) Prácticas: 0 créditos**

**III. Conocimientos disciplinares diferenciados: 50 créditos**

- a) asignaturas de otra especialidad dentro del Instituto de Lenguas Románicas.
- b) módulo menor de otra especialidad dentro del Instituto de Lenguas Románicas.
- c) módulo menor de otra especialidad dentro de la Facultad.
- d) módulo especialización de otra especialidad.

**IV. Asignaturas de libre elección: 10 créditos**

**MÓDULO DE ESPECIALIZACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA HISPÁNICAS**

Asignaturas de lingüística: 19 créditos							
SFI-410	Variantes del español americano y europeo	3-6	K	k	28	3	
SFI-427	De la frase al texto en español	3-6	G	k	28	4	
SFI-426	El lenguaje de la prensa	3-6	K	k	28	4	
SFI-423	Seminario de traducción	3-6	K	k	28	4	
SFI-409	Seminario de investigación lingüística	3-6	K	k	28	4	
Asignaturas de literatura: 31 créditos							
SFI-411	Comentario de textos 1 (prosa)	3-6	G	k	28	3	
SFI-412	Comentario de textos 2 (poesía)	3-6	G	kv	28	3	
SFI-424	Géneros y poéticas en las literaturas hispánicas	3-6	G	k	28	4	
SFI-425	El ensayo hispánico	3-6	G	k	28	3	
SFI-417	Literatura y cine	3-6	G	k	28	3	
SFI17-418	Teatro en español	3-6	G	k	28	4	
SFI17-419	Palabra, imagen, sonido	3-6	G	k	28	3	
SFI11-420	Narrativa moderna en español	3-6	G	k	28	3	
SFI17-421	Traducción literaria	3-6	G	k	28	4	

SFI- 411.11- 411.XX	(Otras asignaturas de literatura, de libre elección)*	3-6	G	k	28	4		
---------------------------	---	-----	---	---	----	---	--	--

**Total:**    **39**    **5**  
                  **2**    **0**

## DESCRIPCIÓN DE LAS ASIGNATURAS

SPA11-101	Introducción a la lingüística románica (española)	1	K	k	28	3	
-----------	---	---	---	---	----	---	--

SPA11-101

### **Introducción a la lingüística románica (española)**

Balázs-Piri Péter

#### **Objetivos del curso**

El objetivo de este curso es introducir al estudiante en los terrenos y conceptos lingüísticos más importantes, aumentar su capacidad de reflexión sobre los fenómenos lingüísticos y prepararlos para futuras asignaturas de lingüística.

El curso pretende familiarizar a los estudiantes de primer año con los fundamentos de la lingüística, tratando cada área sobre todo desde la perspectiva del español, pero aplicando, en la medida de lo posible, un enfoque contrastivo (con el húngaro, el inglés u otras lenguas románicas). Aunque el curso en principio se imparte como clase magistral (una serie de conferencias a cargo de los profesores), en las clases se dedicará espacio a ejercicios prácticos también que facilitarán la preparación al examen final escrito, por lo cual se recomienda fuertemente a los estudiantes que asistan a las clases y que vayan leyendo de semana en semana la bibliografía obligatoria para poder plantear sus eventuales dudas y preguntas en clase.

#### **Contenidos de la asignatura**

Introducción. Lenguaje humano vs. comunicación animal. Los objetivos y las áreas de estudio de la lingüística. Los inicios de la lingüística moderna. ¿Qué es y qué no es lingüística?

La lingüística como ciencia cognitiva. Las bases de la gramática chomskyana. La hipótesis innatista: argumentos a favor y en contra. Los orígenes del lenguaje humano. Lenguaje y cerebro.

Fundamentos de la fonética. Las bases articulatorias y acústicas de la producción del sonido.

Vocales y consonantes: características y parámetros de clasificación.

Fundamentos de la fonología. El fonema, el contraste fonémico y el par mínimo. Los alófonos y su distribución. La asimilación y la neutralización. La transferencia fonológica. Pautas de acentuación y entonación del español.

Fundamentos de la morfología. El concepto de palabra. El morfema y los criterios de su clasificación. El morfema y los alomorfos. Tipología lingüística basada en la morfología. La flexión y la derivación. La composición.

Fundamentos de la sintaxis. La sintaxis ayer y hoy. Orden de palabras y estructura informativa.

La ambigüedad estructural. La noción de recursividad. El concepto de constituyente y las pruebas de constituyentes. La oración: definición y clasificación.

Fundamentos de la semántica y la pragmática. El significado y la referencia. El principio de composicionalidad. La teoría de prototipos. Relaciones semánticas: polisemia vs. homonimia.

Metáfora y metonimia: aproximación cognitiva. Los actos de habla. El principio de la cooperación.

Las implicaturas. Algunos hitos de la lexicografía española.

Cambio lingüístico. Mecanismos del cambio. Hitos de la lingüística histórico-comparada. Los orígenes del español. Los principales cambios fonológicos y morfosintácticos en la historia del idioma. Las fuentes del léxico español. Los monumentos lingüísticos más importantes de la lengua española.

Variación lingüística. El peso del español en el mundo. Variación diatópica, diastrática y diafásica. Lengua, dialecto y variedad. Clasificación de los dialectos del mundo hispanohablante.

Cuestiones metodológicas de la sociolingüística. Resultados recientes de la sociolingüística hispánica. Contacto de lenguas y bilingüismo: cuestiones generales y casos concretos en territorios hispanohablantes. Lenguas criollas de base española.

### **Evaluación**

Examen escrito.

### **Bibliografía**

Hualde, José Ignacio – Antxon Olarrea – Anna María Escobar– Travis, Catherine E.: *Introducción a la lingüística hispánica*. Cambridge: CUP, 2010.

Kenesei István (szerk.): *A nyelv és a nyelvek* (6. javított, bővített kiadás javított utánnomása), Budapest: Akadémiai Könyvkiadó, 2012.

SPA11-102	Introducción a los estudios de literatura románica (española)	2	K	k	28	3	
-----------	---	---	---	---	----	---	--

SPA11-102

### **Introducción a los estudios de literatura románica (española)**

(=OT-SPA11-102)

Vasas László

### **Descripción del curso**

Ontología de la obra literaria. Áreas y funciones de la ciencia literaria. Funciones de la literatura. Rasgos de la lengua literaria y los textos literarios. Formas y géneros literarios. Fundamentos de la versificación española, cómputo silábico, ritmo, rima, versos, estrofas. Conceptos fundamentales narratológicos. Manuales de historia literaria, enciclopedias, bibliografías, revistas importantes. Posibilidades del análisis literario, aspectos extratextuales y textuales del análisis. Tendencias principales en la ciencia literaria moderna, escuelas críticas. Tendencias teóricas del área hispanohablante.

### **Programa del curso:**

Ciencia literaria, áreas, funciones.

Métrica 1: Soportes de la versificación española. Normas, licencias poéticas. Versificación regular, irregular, libre. Reglas del cómputo silábico (sinalefa, hiato, sinéresis, diéresis, cesura, pausa, hemistiquio, acentuación final del verso, tipología de los versos).

Métrica 2: El ritmo y sus elementos. Licencias poéticas en el ritmo versal (sístole, diástole). Ritmo estrófico, poético, visual.

Métrica 3: Definición y sistemas de rima en la poesía española. Rima consonante, rima consonante imperfecta, rima consonante simulada, palabra-rima, rima intensa, versos de cabo roto, “palabra-fénix”. Rima asonante, diptongos y triptongos en la rima asonante. Lugar y disposición de la rima.

Métrica 4: Combinaciones estróficas castellanas. Clases de estrofas. Composiciones de estructura fija y series no estróficas.

Historia esencial de los géneros líricos en la literatura española.

Narratología 1: Relato y ficción, conceptos de “fábula”, “historia” y “palabra”. La descripción de los acontecimientos, modelos funcionales, actanciales. Actor, actante, personaje.

Narratología 2: El tiempo narrativo. Modelo teórico, orden, duración, frecuencia. El discurso del tiempo.

Narratología 3: El espacio. Concepto, tipologías y funciones del espacio. El discurso del espacio, narración y descripción. Cometidos de la descripción.

Narratología 4: El narrador. El narrador y la cuestión del autor. Tipos de narrador. Focalización y voz narrativa.

Épocas, regiones, géneros. Historia esencial de los géneros narrativos en la literatura española.

Géneros teatrales, aspectos típicamente españoles, historia.

Posibilidades del análisis literario, aspectos extratextuales y textuales del análisis.

Nivel pre-textual, subtextual y textual. Intertextualidad.

Tendencias en la ciencia literaria, escuelas críticas. Manuales de historia literaria, enciclopedias, bibliografías, bases de datos, revistas importantes.

### **Bibliografía recomendada**

Lapesa, Rafael: *Introducción a los estudios literarios*. Salamanca, Anaya, 1972.

Quilis, Antonio: *Métrica española*. Barcelona, Ariel, 1984.

Domínguez Caparrós, Antonio: *Métrica española*. Madrid, Síntesis, 1993.

Bal, Mieke: *Teoría de la narrativa*. Madrid, Cátedra, 1990.

Garrido Domínguez, Antonio: *El texto narrativo*. Madrid, Síntesis, 1996.

Pozuelo Yvancos, J. M.: *Poética de la ficción*. Madrid, Síntesis, 1993.

Reis, Carlos: *Fundamentos y técnicas del análisis literario*. Madrid, Gredos, 1989.

Villanueva, Darío (coord): *Curso de teoría de la literatura*. Madrid, Taurus, 1994.

SPA-111	Curso de perfeccionamiento 1	1	G	k	28	2	
---------	------------------------------	---	---	---	----	---	--

SPA-111

### **Curso de perfeccionamiento 1**

(=OT-SPA-111)

Baditzné Pálvölgyi Kata

### **Descripción del curso**

Consolidar, automatizar, mejorar el uso de la lengua desarrollando las capacidades y destrezas de la expresión oral y escrita, así como la comprensión auditiva y lectora

con los contenidos más relevantes ante situaciones del entorno cotidiano y socio-cultural. Superar las interferencias de la lengua materna. Asegurar la competencia lingüística y comunicativa. El objetivo primordial del curso es ayudar a los alumnos en la preparación para la reválida de la lengua española (SPA – 001).

Se verán los siguientes temas:

La persona y la familia. Aspecto físico y personalidad. La rutina diaria. Las fiestas.

La educación y la enseñanza. La educación en España/Hungría.

Comer, beber y divertirse. Cocinar. Los restaurantes.

La vivienda. Campo/ciudad. Tareas domésticas.

Las artes y los medios de comunicación.

El transporte y el tráfico.

El sector servicios.

La naturaleza y el medio ambiente.

Seminario con nota final.

### **Materiales del curso**

Gidró Gabriella: *Palabras, palabras*. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2006.

Traducciones.

Artículos temáticos.

SPA17-112	Curso de perfeccionamiento 2	1	G	k	28	3	
-----------	------------------------------	---	---	---	----	---	--

SPA-112

### **Curso de perfeccionamiento 2**

(=OT-SPA-112=SPA17-112, OT-SPA17-112)

Vanesa Hidalgo

### **Descripción del curso**

En este curso se pretende mejorar y consolidar el uso de la lengua desarrollando las destrezas de la expresión oral y escrita, así como la comprensión auditiva y lectora con temas relevantes del entorno cotidiano, social y cultural; así como desarrollar la competencia lingüística y comunicativa tomando en consideración los requisitos del sistema de evaluación europeo, y en último lugar, preparar las destrezas orales y la expresión escrita para el examen de Reválida con los temas: familia, medicina y viajes.

Seminario con nota final.

### **Materiales del curso**

Gidró Gabriella: *Palabras, palabras*. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2006.

Traducciones.

Artículos temáticos.

SPA-113	Curso de perfeccionamiento 3	2	G	k	28	2	
---------	------------------------------	---	---	---	----	---	--

SPA-113

**Curso de perfeccionamiento 3**

(=OT-SPA-113)

Vanesa Hidalgo

**Descripción del curso**

En este curso se pretende mejorar mejorar y consolidar el uso de la lengua desarrollando las destrezas de la expresión oral y escrita, así como la comprensión auditiva y lectora con temas relevantes del entorno cotidiano, social y cultural; así como desarrollar la competencia lingüística y comunicativa tomando en consideración los requisitos del sistema de evaluación europeo, y en último lugar, preparar las destrezas orales y la expresión escrita para el examen de Reválida con los temas: América Latina, Internet y Ocio y tiempo libre.

Seminario con nota final.

**Materiales del curso**

Gidró Gabriella: *Palabras, palabras*. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2006.

Traducciones.

Artículos temáticos.

SPA17-114	Curso de perfeccionamiento 4	2	G	k	28	3	
-----------	------------------------------	---	---	---	----	---	--

SPA-114

**Curso de perfeccionamiento 4**

(=OT-SPA-114)

Vanesa Hidalgo

**Descripción del curso**

En este curso se pretende mejorar mejorar y consolidar el uso de la lengua desarrollando las destrezas de la expresión oral y escrita, así como la comprensión auditiva y lectora con temas relevantes del entorno cotidiano, social y cultural; así como desarrollar la competencia lingüística y comunicativa tomando en consideración los requisitos del sistema de evaluación europeo, y en último lugar, preparar las destrezas orales y la expresión escrita para el examen de Reválida con los temas: mundo laboral, mundo académico y vida sana y gastronomía.

Seminario con nota final.

**Materiales del curso**

Gidró Gabriella: *Palabras, palabras*. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2006.

Traducciones.

Artículos temáticos.

SPA17-121	Prácticas de gramática española	1	G	k	28	3	
-----------	---------------------------------	---	---	---	----	---	--

SPA17-121

### **Prácticas de gramática española**

Balázs-Piri Péter

#### **Objetivos de la asignatura**

El objetivo primordial del curso es ayudar a los alumnos en la preparación de la Reválida de Lengua (SPA-001), pero al mismo tiempo pretende iniciarlos en las futuras asignaturas de lingüística española (Morfosintaxis, Prácticas de Gramática 2, etc.).

Esta asignatura está pensada para los alumnos de primer curso con el fin de consolidar y desarrollar su competencia lingüística a través de la profundización en algunos de los aspectos más problemáticos de la gramática española.

#### **Contenidos de la asignatura**

En las clases se tratarán los valores, matices de significado, niveles, registros de habla de los fenómenos gramaticales, siguiendo una aproximación funcional y contrastiva.

El sistema temporal del verbo español - presentación esquemática.

El presente - valores y usos.

Los tiempos del pasado (los pretéritos) del modo indicativo: el pretérito perfecto compuesto, el pretérito perfecto simple, el imperfecto, el pluscuamperfecto y el pretérito anterior.

Contraste entre el pretérito perfecto compuesto ("perfecto") y el pretérito perfecto simple ("indefinido").

Contraste entre el imperfecto y el indefinido.

Los valores del futuro (imperfecto y perfecto)

Modalidad y modos verbales: introducción.

El imperativo.

Indicativo frente a subjuntivo.

Casos en los que el subjuntivo no alterna con el indicativo.

Casos en los que el subjuntivo alterna con el indicativo.

El condicional - ¿modo o tiempo?

Tipos de oraciones condicionales.

La estructura sintáctica.

Prótasis y apódosis.

Conjunciones típicas, matices.

Tiempos y modos empleados.

El estilo directo (ED) el estilo indirecto (EI) o discurso reproducido.

Las oraciones copulativas o atributivas.

Estructura y propiedades sintácticas.

El predicado nominal: verbo copulativo (cópula) y atributo.

Los usos de *ser* y *estar*.

Ser y estar como verbos predicativos.

Ser y estar como verbos atributivos.

La pasiva y la expresión de la impersonalidad

Construcciones pasivas perifrásticas: la pasiva con ser y la pasiva con estar.  
 Sus valores y su estructura sintáctica. El complemento agente.  
 Transformación de una oración activa en pasiva.  
 La pasiva refleja. (Estructura sintáctica y usos.)  
 Tipos de estructuras impersonales (con el verbo en 3/Pl; con el verbo en 1/Pl;  
 con el verbo en 2/S; "uno"; "la gente")  
 La oración impersonal con "se". (Estructura sintáctica y usos.)  
 Construcciones comparativas

### **Bibliografía**

Castro, Francisca (1997): *Uso de la gramática española (avanzado)*, Madrid, Edelsa.  
 Fernández – Rente – Siles (2000): *Curso intensivo de español (intermedio - superior)*, Madrid, SGEL.  
 García Santos, J. Felipe (1990): *ESPAÑOL Curso de perfeccionamiento*, Salamanca, Universidad de Salamanca.  
 Gómez Torrego, Leonardo (2002): *Gramática didáctica del español*, Madrid, Ediciones SM.  
 Moreno, Concha (2001): *Temas de gramática. Nivel superior*, Madrid, SGEL.

SPA-122	Lectura de textos literarios, tipología de textos	1	G	k	28	3	
---------	---	---	---	---	----	---	--

SPA-122

Lectura de textos literarios, tipología de textos

Vasas László

### **Descripción del curso**

El objetivo del curso es estudiar los géneros literarios más importantes de la literatura en lengua española a través de las obras y autores representativos. Un aspecto importante es la formación de las generaciones y poéticas, sus rasgos en función de la creación literaria de la época y su influencia sobre la evolución posterior.

### **Temas tratados**

El exemplum medieval, rasgos del género, estructuras.

Géneros narrativos en el siglo XVI: novela de caballerías, novela pastoril, novela sentimental, novela corta, novela picaresca.

Innovaciones de Cervantes novelista; géneros; aspectos generales.

La novela barroca.

La novela y otras ficciones en el siglo XVIII.

Formas narrativas del Realismo español. Regionalismo, naturalismo.

Géneros narrativos en el siglo XX.

### **Bibliografía**

Abellán, J. L.: *Historia crítica del pensamiento español*. Madrid, Espasa-Calpe, 1979-1989.

Alonso, Dámaso: *Poetas españoles contemporáneos*. Madrid, Gredos, 1969.

Blanch, Antonio: *La poesía pura española*. Madrid, Gredos, 1976.

Diccionario de la novela española. Barcelona, Planeta, 1999.  
 Kulin, Katalin: Sobre la literatura romance medieval. Szeged, Hispánia Kiadó, 1997.  
 Mainer, J. C.: La Edad de Plata. Madrid, Cátedra, 1983.  
 Menéndez Peláez, J.-Arellano, I.-Caso González, J.-Martínez Cachero, J.: Historia de la literatura española I-II-III. Madrid, Everest, 1999.  
 Pedraza Jiménez, F.-Rodríguez Cáceres, M.: Manual de literatura española I-VII. Tafalla, Cénlit, Ediciones, 1981.  
 Shaw, Donald: La generación del 98. Madrid, Cátedra, 1985.

SPA17-100	Redacción de ensayos en español	2	G	k	28	3	
-----------	---------------------------------	---	---	---	----	---	--

SPA11-100

**Redacción de ensayos en español**

(=OT-SPA11-100)

Menczel Gabriella

**Descripción del curso**

Dictado en forma de prácticas, en el curso se estudiará la diferencia entre un texto cotidiano y otro literario, y se ofrecerá el método narratológico como un posible modelo de estudio de la literatura, con el fin de que el alumno sea capaz de leer e interpretar con conocimiento, profundidad y rigor científico los textos literarios. Asimismo, se realizarán análisis críticos de artículos científicos en el campo de las literaturas hispánicas, y confeccionar un comentario de texto de extensión de 8-10 folios. El curso, además, abordará las principales bases de datos existentes, enseñará a los alumnos a realizar búsquedas bibliográficas y les acercará, finalmente, a las convenciones de los textos científicos.

Evaluación continua.

**Bibliografía**

Aleza Izquierdo, Milagros: *Signos ortográficos, ortotipografía y normas actuales. Normas. Revista de Estudios Lingüísticos Hispánicos* (Universidad de Valencia) No. 1. (2011). Disponible en web:  
[https://www.uv.es/normas/2011/materiales/Signos\\_2011.pdf](https://www.uv.es/normas/2011/materiales/Signos_2011.pdf)  
 Eco, Umberto: *Cómo se hace una tesis. Técnicas y procedimientos de estudio, investigación y escritura*. (trad. Lucía Baranda y Alberto Clavería Ibáñez) Barcelona: Gedisa, 2001. Disponible en web:  
[http://www.upv.es/laboluz/master/metodologia/textos/umberto\\_eco.pdf](http://www.upv.es/laboluz/master/metodologia/textos/umberto_eco.pdf) (en primer lugar: pp. 148-163. [fichas], pp. 175-207. [citas])  
 Bal, Mieke: *Teoría de la narrativa (Una introducción a la narratología)*. Madrid: Cátedra, 1987.

SPA17-130	Geografía cultural de España	1	K	k	28	3	
-----------	------------------------------	---	---	---	----	---	--

SPA11- 130

### **Geografía cultural de España**

Klempáné Faix Dóra

#### **Descripción del curso**

El objetivo del curso es enseñar a los estudiantes un amplio vocabulario geográfico que deberán utilizar activamente, mientras vayan aprendiendo los rasgos geográficos y culturales más importantes de cada comunidad autónoma de España.

Los temas que se tratarán en clase serán los siguientes: Situación geográfica de España (extensión, fronteras terrestres y marítimas, la Península Ibérica, territorios que comprende el estado español); Geografía natural de la Península: unidades de relieve (la Meseta, los sistemas montañosos, las depresiones), clima, red hidrográfica, tipos de vegetación. Población y actividades económicas; Las 17 comunidades autónomas de España, su geografía natural y económica, particularidades culturales de cada comunidad (dialectos, costumbres, fiestas, vestimenta, gastronomía).

#### **Evaluación**

Los estudiantes deben pasar un examen oral en el periodo de exámenes, para el cual deberán prepararse sobre los siguientes temas:

1. Situación geográfica de España
2. El relieve de la península Ibérica
3. Los ríos y las costas de España
4. El clima de España
5. La vegetación de España
6. La población de España
7. Las Comunidades Autónomas
8. Galicia
9. Asturias
10. Cantabria
11. El País Vasco
12. Navarra
13. La Rioja
14. Aragón
15. Castilla y León
16. Castilla-La Mancha
17. Extremadura
18. La Comunidad de Madrid
19. Cataluña
20. La Comunidad Valenciana
21. Murcia
22. Andalucía
23. Las Islas Baleares
24. Las Islas Canarias
25. Otros territorios (Ceuta y Melilla, Gibraltar)

## Bibliografía básica

Klempáné Faix, Dóra: *Geografía de España*, Eötvös József Könyvkiadó, Budapest, 1998

SPA17-141	Historia y civilización de España	1	K	k	28	3	
-----------	-----------------------------------	---	---	---	----	---	--

SPA13-141

### **Historia y civilización de España (clase magistral)**

(=OT-SPA13-141; =SPA17-141, OT-SPA17-141)

Klempáné Faix Dóra

### **Descripción del curso**

En el curso se verán detalladamente los diferentes momentos de la historia de España desde la Prehistoria hasta la actualidad: Restos prehistóricos en la Península Ibérica (pinturas rupestres, construcciones megalíticas). Los primeros pobladores de la Península: iberos, celtas, fenicios, griegos y cartagineses. La Hispania romana y las huellas romanas en la Península (acueductos, teatros, anfiteatros, calzadas, puentes que quedaron de la época). La España visigoda: llegada de las tribus germánicas, principales reyes visigodos, aportación visigoda a la cultura española. Al Andalus, la España musulmana. La Reconquista y sus etapas, de la formación de los primeros reinos cristianos hasta la toma de Granada, el último reducto musulmán de la península. La cultura hispano-árabe (logros científicos, restos arquitectónicos, etc.). El prerrománico asturiano y el románico. El gótico. Los siglos XVI y XVII: “Siglos de Oro”. La época de los Reyes Católicos. El descubrimiento del Nuevo Mundo y sus consecuencias en España. La monarquía española de los Austrias. El Renacimiento. El barroco. El siglo XVIII: la dinastía de los Borbones y el “Despotismo ilustrado”. Ilustración y neoclasicismo. España en el siglo XIX: la Guerra de Independencia, las guerras carlistas, la I República, la Restauración, la pérdida de las últimas colonias. El Romanticismo, el realismo y el naturalismo en España. La llamada “generación del 98”. El modernismo. España en el siglo XX: la crisis de la monarquía, la dictadura de Primo de Rivera, la II República, la Guerra Civil (1936-1939). La dictadura de Franco. Cultura en el siglo XX: la generación de 1914 y la generación del 27. La cultura de la posguerra. La muerte de Franco (1975) y la transición a la democracia. La figura de Juan Carlos I. Situación política actual de España (partidos, ETA, escándalos políticos, etc.) Las comunidades autónomas. Literatura y artes desde 1975 hasta la actualidad.

### **Evaluación**

Los estudiantes deben pasar un examen oral en el periodo de exámenes.

### **Temas del examen**

1. La península Ibérica durante la Prehistoria
2. La población prerromana de Hispania
3. La Hispania romana
4. La España visigoda
5. Al Andalus, la España musulmana

6. El comienzo de la Reconquista. Los primeros reinos cristianos (siglos VIII-X)
7. La Reconquista en los siglos XI-XIII
8. Última etapa de la Reconquista. La crisis de los siglos XIV y XV
9. La España de los Reyes Católicos
10. La monarquía española de los Austrias
11. La España del siglo XVIII
12. El siglo XIX. Desde Carlos IV hasta la Restauración
13. Del siglo XIX al siglo XX. Crisis de la Restauración. La Dictadura de Primo de Rivera. La segunda República.
14. La guerra civil y el régimen de Franco
15. El retorno a la democracia. Situación política actual de España

### **Bibliografía básica**

*Historia de España*, SGEL, Madrid, 1998

*Recorrido. Materiales para la enseñanza de la Historia de España en secciones bilingües*, Consejería de Educación - Embajada de España en Sofía – Ministerio de Educación y Ciencia, 2006

Pilar Queralt, María: *Atlas ilustrado de la Historia de España*, Susaeta, Madrid, 2002

Roldán, José Manuel: *Historia de España*. Colección Temas de Cultura Española, Edelsa, Madrid, 1983

SPA17-142	Seminario de historia y civilización de España	1	G	k	28	3	
-----------	--	---	---	---	----	---	--

SPA13-142

### **Seminario de historia y civilización de España**

(=SPA17-142)

Klempáné Faix Dóra

### **Descripción del curso**

El curso propone a los estudiantes temas relacionados con la historia y la civilización de España, los cuales se van tratando en clase también para mejorar sus conocimientos de lengua y ampliar su léxico. Después de unas clases introductorias, en las cuales analizaremos datos del Instituto Nacional de Estadística, viajaremos a lo largos de las 17 comunidades autónomas para conocer particularidad histórico-culturales y diferentes monumentos y personalidades de cada una de ellas.

Los temas propuestos en la clase son los siguientes:

Las rías de Galicia

El Camino de Santiago

La Reconquista

El prerrománico asturiano

Seres mitológicos de Cantabria

Los deportes vascos

Los Sanfermines de Pamplona

La Aljafería de Zaragoza

El mudéjar, última manifestación del arte hispanoárabe

Órdenes religiosas y militares  
 El Tribunal de la Inquisición  
 Los orígenes de la literatura castellana  
 La literatura mística o Santa Teresa de Ávila  
 La literatura del barroco: Culteranismo y Conceptismo  
 La particularidad cultural de Toledo  
 El Monasterio de San Lorenzo El Escorial  
 El desastre colonial  
 El Krausismo y la Institución Libre de Enseñanza  
 La Renaixença, movimiento regionalista catalán  
 La corrida de toros y su prohibición  
 El Erasmismo: Erasmo y Luis Vives  
 Las Fallas de Valencia  
 La Alhambra y el Generalife  
 La Mezquita de Córdoba  
 El flamenco  
 Megalitismo en las islas Baleares  
 Los guanches  
 El problema de Gibraltar

### **Bibliografía**

*Historia de España*, SGEL, Madrid, 1998  
 Klempáné Faix, Dóra: Geografía de España, Eötvös József Könyvkiadó, Budapest, 1998  
*Recorrido. Materiales para la enseñanza de la Historia de España en secciones bilingües*, Consejería de Educación - Embajada de España en Sofía – Ministerio de Educación y Ciencia, 2006  
 Roldán, José Manuel: *Historia de España*. Colección Temas de Cultura Española, Edelsa, Madrid, 1983

SPA17-150	Geografía cultural de América Latina	2	K	k	28	3	
-----------	--------------------------------------	---	---	---	----	---	--

SPA-150

### **Geografía cultural de América Latina**

(=OT-SPA-150)

Klempáné Faix Dóra

### **Descripción del curso**

El objetivo del curso es ampliar los conocimientos de los estudiantes sobre la geografía natural, económica y cultural de América Latina. Tras establecer los criterios generales (cuestiones de terminología, rasgos geográficos del continente americano, características específicas de la población y la economía de América Latina), se hará un recorrido por los diferentes países: México, Belice, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, las islas del Caribe, Colombia, Venezuela, Bolivia, Perú, Ecuador, “las tres Guayanas”, Brasil, Paraguay, Uruguay, Argentina y Chile. Además de geografía natural (relieve, clima, red hidrográfica, etc.), se hablará de población y vida económica (sectores y empresas más relevantes),

y también de aspectos políticos y culturales (tradiciones y costumbres, bailes, canciones, etc.) que forman parte de la identidad de cada nación.

### **Evaluación**

Los estudiantes deben pasar un examen oral durante el periodo de exámenes.

### **Bibliografía**

Klempáné Faix Dóra: Geografía cultural de América Latina, Budapest, Eötvös József Könyvkiadó, 1998.

Las páginas oficiales de los diferentes países y sus institutos de estadística.

SPA17-161	Historia y civilización de América Latina	2	K	k	28	3	
-----------	---	---	---	---	----	---	--

SPA13-161

### **Historia y civilización de América Latina (clase magistral)**

(=OT-SPA13-161)

Menczel Gabriella

### **Descripción del curso**

Ciclo de conferencias con una visión panorámica de la historia y de la civilización de América Latina, desde los orígenes hasta el siglo XX. El curso ofrece una introducción a los estudios hispanoamericanos, enfocándose en los hechos y procesos históricos imprescindibles para la comprensión de esta cultura sumamente variada. Se destacarán los fenómenos culturales más emblemáticos de la América antes de la llegada de Colón, de la época colonial, y de la Independencia. Se estudiarán tanto las figuras más destacadas de la historia del continente como las corrientes ideológicas y estéticas que anticipan la complejidad sociocultural del siglo XX.

Examen.

### **Bibliografía**

Chang-Rodríguez, Eugenio: *Latinoamérica, su civilización y su cultura*. Rowley, Massachusetts. Newbury House Publishers. 1983.

Vázquez, Germán –Martínez Díaz, Nelson: *Historia de América Latina*. Madrid. SGEL. 1990.

Kattán-Ibarra, Juan: *Perspectivas culturales de Hispanoamérica*. Lincolnwood, Chicago. NTC. 1991

Vicens Vives, Jaime: *Historia social y económica de España y América 1-5*. Barcelona. Vicens Vives. 1982.

Malamud, Carlos et al.: *Historia de América (Temas didácticos)*. Madrid. Ed. Universitas. 2004.

Gac-Artigas, Priscilla: *Hoja de ruta. Cultura y civilización de Latinoamérica*. New Jersey. Academic Press ENE. 2006.

SPA17-162	Seminario de historia y civilización de América Latina	2	G	k	28	3	
-----------	--	---	---	---	----	---	--

SPA13-162

**Seminario de historia y civilización de América Latina**

Menczel Gabriella

**Descripción del curso**

Comentario de temas, lecturas, obras artísticas vinculados con el curso SPA-161.

Evaluación continua.

SPA17-201	Seminario de fonética española	3	G	k	28	3	SPA17-001
-----------	--------------------------------	---	---	---	----	---	-----------

SPA-201

**Seminario de fonética española**

(=OT-SPA-201)

Baditzné Pálvölgyi Kata

**Descripción del curso**

Familiarizar a los alumnos con los conceptos y fenómenos básicos de la fonética española. Presenta los sistemas vocálico y consonántico, la estructura silábica, el acento y la entonación. Introduce los rasgos característicos de la dialectología española. Además, se practicará la transcripción fonética siguiendo el sistema notacional AFI.

Seminario con nota final.

**Bibliografía obligatoria**

Hualde, José Ignacio, Antxon Olarrea, Anna María Escobar & Catherine E. Travis: *Introducción a la lingüística hispánica* Capítulo 2: Los sonidos de la lengua: Fonética y fonología, CUP, 2001 o 2010

Quilis, Antonio: *Tratado de fonología y fonética españolas*, Gredos, cualquier edición

**Bibliografía recomendada**

Alarcos Llorach, Emilio: *Fonología española*, Gredos, 1965

D'Intorno, F., E. del Teso & R. Weston: *Fonética y fonología acutal del español*, Cátedra, 1995

Hualde, José Ignacio: *Los sonidos del español*. CUP, 2014.

Monroy Casas, Rafael: *Aspectos fonéticos de las vocales españolas*, SGEL, 1980

Núñez-Cedeño, Rafael & Antonio Morales-Front: *Fonología generativa contemporánea de la lengua española*, CESIC, 1999

Prieto, Pilar (ed): *Teorías de la entonación*. Ariel Lingüística, 2003.

Quilis, Antonio: *El comentario fonológico y fonético de textos*, Arco Libros, 1985 – 2002

Scwegler, Armin, Kempff, Juergen, Ameal-Guerra, Ana: *Fonética y fonología españolas*. John Wiley & Sons, 2010.

SPA-213	Seminario de morfosintaxis del español	4	G	k	28	4	SPA17-001
---------	--	---	---	---	----	---	-----------

SPA-213

### **Seminario de morfosintaxis del español**

Balázs-Piri Péter

#### **Descripción del curso**

Esta asignatura se basa en BBN-SPA17-220 Morfosintaxis del español y su objetivo es teórico y práctico a la vez: durante el curso se retomarán los principales temas morfosintácticos a través del comentario y análisis de oraciones. Se dedicará especial atención a las diferencias entre la gramática española y la húngara, a la terminología gramatical en ambas lenguas y a la corrección lingüística tanto en el habla como por escrito.

El temario incluye, entre otros, los siguientes contenidos: niveles y unidades de la lengua. El análisis morfológico y sintáctico. La oración. La oración simple. La concordancia entre el sujeto y el predicado. El sujeto y sus complementos. El predicado y sus complementos. Los tipos del predicado (el predicado nominal y el predicado verbal). Clasificación de las oraciones según la naturaleza del predicado. La oración compuesta 1: Las oraciones coordinadas. La oración compuesta 2: Las oraciones subordinadas.

#### **Criterios de evaluación**

Varios exámenes escritos durante el curso, realización de los deberes, participación activa en las clases.

#### **Bibliografía**

Gómez Torrego, Leonardo (2004): *Análisis sintáctico. Teoría y práctica*. Madrid, SM.

Gómez Torrego, Leonardo (2011): *Gramática didáctica del español*, Madrid, SM. [10ª edición]

Hualde, Ignacio et al.: (2010): *Introducción a la lingüística hispánica*, Cambridge, Cambridge University Press. [Capítulos 3 y 4]

RAE (2010): *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.

RAE (2009-2011): *Nueva gramática de la lengua española*, recurso en línea:

<http://aplica.rae.es/grweb/cgi-bin/buscar.cgi>

Otros materiales escritos o audiovisuales que se encuentran en la página del curso

(<http://exoc.elte.hu/moodle/course/view.php?id=13>)

SPA17-220	Morfosintaxis del español	3	K	k	28	3	SPA17-001
-----------	---------------------------	---	---	---	----	---	-----------

### **SPA17-220 Morfosintaxis del español**

Balázs-Piri Péter

#### **Objetivos de la asignatura**

El objetivo de este curso es teórico y práctico a la vez: se tratarán los principales temas de la morfosintaxis española (ver más abajo). Se dedicará especial atención a las diferencias entre la gramática española y la húngara, a la terminología gramatical en ambas lenguas y a cuestiones de corrección lingüística.

#### **Bibliografía obligatoria**

Hualde, José Ignacio – Olarrea, Antxon – Escobar, Anna María – Travis, Catherine E. (2010): *Introducción a la lingüística hispánica*, Cambridge, CUP. [capítulos 3 y 4]  
 Gómez Torrego, L. (2011): *Gramática didáctica del español*, Madrid, SM. [10a edición]

#### **Bibliografía obligatoria para hablantes nativos del español**

Hualde, José Ignacio – Olarrea, Antxon – Escobar, Anna María – Travis, Catherine E. (2010): *Introducción a la lingüística hispánica*, Cambridge, CUP. [capítulos 3 y 4]  
 Gómez Torrego, L. (2011): *Gramática didáctica del español*, Madrid, SM. [10a edición]  
 Gómez Torrego, L. (2011): *Las normas académicas : últimos cambios*, Madrid, SM.

#### **Obras de referencia**

RAE (2009): *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.

#### **Temática del curso**

Conceptos básicos de morfología (la estructura de las palabras, afijos, morfemas, alomorfos)

El análisis morfológico

Morfología flexiva de la lengua española

La derivación (nominalización, adjetivación, verbalización, adverbialización, prefijación)

La estructura de la oración (constituyentes, sintagmas)

La oración simple en español (definición y clasificación)

La oración compuesta (definición y clasificación)

Las oraciones coordinadas

Oraciones subordinadas 1 (sustantivas, adjetivas)

Oraciones subordinadas 2 (adverbiales)

SPA-240	Variantes del español de hoy	6	K	k	28	3	SPA17-001
---------	------------------------------	---	---	---	----	---	-----------

SPA-230

### **Variantes del español de hoy**

Balázs-Piri Péter

### Descripción del curso

Este curso consta de una parte teórica donde se abordarán los siguientes temas: lengua, dialecto y habla; la lengua en el tiempo y en el espacio (diacronía, sincronía, variación diatópica, diafásica, diastrática); las características del español coloquial y el argot; los lenguajes de especialidad (jergas profesionales); la norma culta y el papel de las autoridades lingüísticas; la planificación lingüística, el español en América y otras lenguas, dialectos y hablas de España: aragonés, asturiano, gallego, catalán, euskera; los criollos de base española y el sefardí.

Las explicaciones teóricas se acompañarán de ejercicios prácticos en los que se comentarán muestras escritas y audiovisuales del español con los fenómenos tratados.

### Criterios de evaluación

Un examen final que versará sobre los contenidos vistos en clase y las lecturas obligatorias.

### Bibliografía

Alvar, Manuel (1996): *Manual de dialectología hispánica: El español de España*, Madrid, Ariel.

Briz Gómez, Antonio (2010): *El español coloquial: Situación y uso*, Madrid, Arco/Libros.

Escoriza Morera, L. (2008): *Comentarios de política y planificación lingüísticas*, Madrid, Arco/Libros.

García Mouton, Pilar (1994): *Lenguas y dialectos de España*, Madrid, Arco/Libros.

Hualde, Ignacio et al.: (2010): *Introducción a la lingüística hispánica*, Cambridge, Cambridge University Press. [Capítulos 5 (pp. 324-334); 7 y 8]

Silva-Corvalán, Carmen (2001): *Sociolingüística y pragmática del español*, Georgetown University Press, Washington.

Vaquero de Ramírez, M<sup>a</sup>. (2003): *El español de América I (Pronunciación)*, Madrid, Arco/Libros.

Vaquero de Ramírez, M<sup>a</sup>.(2003): *El español de América II (Morfosintaxis y léxico)*, Madrid, Arco/Libros.

Otros materiales escritos o audiovisuales que se encuentran en la página del curso (<http://exoc.elte.hu/moodle/course/view.php?id=23>)

SPA-233	Semántica y pragmática	4	G	k	28	4	SPA17-001
---------	------------------------	---	---	---	----	---	-----------

SPA13-232

### Semántica y pragmática

Balázs-Piri Péter

### Descripción del curso

Este curso constituye una introducción al estudio del significado de las unidades léxicas y de los enunciados, siguiendo un enfoque descriptivo. También pretende iniciar al estudiante en el análisis de las intenciones del hablante y los significados inferidos a partir de las conversaciones (nociones de pragmática).

El temario incluye, entre otros, los siguientes contenidos: conceptos básicos de semántica, el lugar de la semántica en la lingüística, su relación con los otros terrenos; la semántica léxica (relaciones léxicas); la metáfora y la metonimia; el significado en la fraseología (composicionalidad, idiomatización, motivación, transparencia); la semántica de las oraciones y de los enunciados; el cambio semántico y la etimología.

### **Criterios de evaluación**

Varios exámenes escritos durante el curso, realización de los deberes, participación activa

### **Bibliografía**

Hualde et al. (2010): “El estudio del significado: semántica y pragmática”, en *Introducción a la lingüística hispánica*, Cambridge, CUP, pp. 340-389.  
 Escandell Vidal, M<sup>a</sup>. Victoria (2011): “Capítulo 6. La semántica” en: Escandell Vidal, M<sup>a</sup>. Victoria (coord.): *Invitación a la lingüística*, Madrid, UNED, pp. 207-241.  
 Escandell Vidal, M<sup>a</sup>. Victoria (2011): “Capítulo 7. La pragmática” en: Escandell Vidal, M<sup>a</sup>. Victoria (coord.): *Invitación a la lingüística*, Madrid, UNED, pp. 243-272.  
 Pinto, Derrin – de Pablos-Ortega, Carlos (2014): *Seamos pragmáticos: Introducción a la pragmática española*, New Haven and London, Yale University Press.  
 Escandell Vidal, M. Victoria (1996): *Introducción a la pragmática*, Barcelona, Ariel.  
 Otros materiales escritos o audiovisuales que se encuentran en la página del curso (<http://exoc.elte.hu/moodle/course/view.php?id=14>)

SPA-242	Historia cultural del español	5	K	k	28	3	SPA17-001
---------	-------------------------------	---	---	---	----	---	-----------

### **SPA-242 Historia cultural del español**

Balázs-Piri Péter

#### **Objetivos de la asignatura**

Esta asignatura pretende introducir al alumno en la historia de la lengua española, desde el latín hasta la época moderna. Se verán los principales métodos y líneas de investigación de la lingüística diacrónica y románica, se conocerán los rasgos más importantes de los estadios del idioma y los cambios sistemáticos que ha experimentado la lengua al evolucionar desde el latín hasta el español actual; el origen de las diferencias que existen entre variedades geográficas del español.

#### **Los contenidos de la asignatura**

La lingüística románica y el lugar de la lengua española entre las lenguas románicas.  
 El latín clásico: evolución y características tipológicas. Fonética, fonología, morfosintaxis y léxico.  
 El origen de la lengua española: la diferenciación territorial del latín vulgar. Sustrato, adstrato y superestrato.  
 La conquista árabe y su importancia en la formación del panorama dialectal de la Península Ibérica.  
 Los componentes del léxico español: palabras patrimoniales y cultas, préstamos y las circunstancias de su introducción en la lengua.

El español antiguo y el español preclásico.  
 Los usos lingüísticos en el Siglo de Oro: consolidación de la norma lingüística basada en el castellano.  
 La formación del español americano.  
 Los principales hitos de la lexicografía y gramática españolas.  
 La formación de la norma lingüística y el papel de la Real Academia.

### **Bibliografía básica**

Cano Aguilar, Rafael (1988): *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco Libros.  
 Herman József (1997): *Latín vulgar*, Barcelona, Ariel. (versión húngara: Herman József (2003): *Vulgáris latin*, Budapest, Tinta Könyvkiadó.)  
 Lapesa, Rafael (1980): *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos.  
 López Morales, Humberto (1998): *La aventura del español en América*, Madrid, Espasa Calpe.  
 Penny, Ralph (2006): *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel.  
 Ramírez Luengo, José Luis (2007): *Breve historia del español de América*, Madrid, Arco/Libros.

SPA-256	Prácticas de la lengua 1	3	G	k	28	3	SPA17-001
---------	--------------------------	---	---	---	----	---	-----------

### **Prácticas de la lengua 1**

Baditzné Pálvögyi Kata

### **Objetivos del curso**

Consolidar, automatizar, mejorar el uso de la lengua desarrollando las capacidades y destrezas de la expresión oral y escrita, así como la comprensión auditiva y lectora con los contenidos más relevantes ante situaciones del entorno cotidiano y sociocultural (Temas trabajados: ambiente, artes, prensa). Superar las interferencias de la lengua materna. Asegurar la competencia lingüística y comunicativa tomando en consideración los requisitos del sistema de evaluación europeo. Ayudar a los alumnos en la preparación al Examen Final de Lengua.

Evaluación continua.

### **Bibliografía**

Blas Nieves, Amelia et al.: *Español.hu. Spanyol nyelvi tankönyv és gyakorlókönyv középhasadók és haladók számára*. Holnap Kiadó, Budapest, 2011.  
 Manual del curso: Alzugaray, P. — Bartolomé, P. 2012. *Preparación al diploma de español (DELE nivel superior) Nivel C2*. Edelsa

SPA-257	Prácticas de la lengua 2	5	G	k	28	3	SPA17-001
---------	--------------------------	---	---	---	----	---	-----------

### **Prácticas de la lengua 2**

Baditzné Pálvögyi Kata

#### **Objetivos del curso**

Consolidar, automatizar, mejorar el uso de la lengua desarrollando las capacidades y destrezas de la expresión oral y escrita, así como la comprensión auditiva y lectora con los contenidos más relevantes ante situaciones del entorno cotidiano y sociocultural (Temas trabajados: política y economía). Superar las interferencias de la lengua materna. Asegurar la competencia lingüística y comunicativa tomando en consideración los requisitos del sistema de evaluación europeo. Ayudar a los alumnos en la preparación al Examen Final de Lengua.

Evaluación continua.

#### **Bibliografía**

Blas Nieves, Amelia et al.: *Español.hu. Spanyol nyelvi tankönyv és gyakorlókönyv középfeladók és haladók számára*. Holnap Kiadó, Budapest, 2011.

Manual del curso: Alzugaray, P. — Bartolomé, P. 2012. *Preparación al diploma de español (DELE nivel superior) Nivel C2*. Edelsa

SPA-258	Prácticas de estilo	6	G	k	28	3	SPA17-001
---------	---------------------	---	---	---	----	---	-----------

SPA-258

### **Prácticas de estilo**

Baditzné Pálvögyi Kata

#### **Objetivos del curso**

Consolidar, automatizar, mejorar el uso de la lengua desarrollando las capacidades y destrezas de la expresión oral y escrita, así como la comprensión auditiva y lectora con los contenidos más relevantes ante situaciones del entorno cotidiano y sociocultural (Tema trabajado: Hungría). Superar las interferencias de la lengua materna. Asegurar la competencia lingüística y comunicativa tomando en consideración los requisitos del sistema de evaluación europeo. Ayudar a los alumnos en la preparación al Examen Final de Lengua.

Evaluación continua.

#### **Bibliografía**

BLAS NIEVES, AMELIA ET AL.: *Español.hu. Spanyol nyelvi tankönyv és gyakorlókönyv középfeladók és haladók számára*. Holnap Kiadó, Budapest, 2011.

Manual del curso: ALZUGARAY, P. — BARTOLOMÉ, P. 2012. *Preparación al diploma de español (DELE nivel superior) Nivel C2*. Edelsa

SPA17-303	Historia de la literatura española 1	3	K	k	28	3	SPA17-001
-----------	--------------------------------------	---	---	---	----	---	-----------

SPA13- 303

**Historia de la literatura española 1 (clase magistral)**

(=OT-SPA13-303)

Klempáné Faix Dóra

**Descripción del curso**

El objetivo del curso es presentar las generaciones, autores y obras más importantes de la literatura española del siglo XX. Los conocimientos se transmiten de manera participativa, con actividades y lecturas realizadas en clase. Se tratarán los siguientes temas (que al mismo tiempo constituyen los temas del examen oral que deberán pasar los estudiantes en el periodo de exámenes):

1. Los periodos literarios del siglo XX español. Las „generaciones literarias”.
2. El contexto histórico y social del siglo XIX y del siglo XX, su repercusión en la cultura y, muy en especial, en la literatura.
3. La llamada „generación del 98”. Cuestión de terminología (Azorín. La „Edad de Plata”. „Generación del 98” frente a Modernismo). La fecundidad de esta generación. Artes en la misma época (arquitectura, música, etc.) El „Grupo de los Tres”: Pío Baroja, Azorín y Ramiro de Maeztu.
4. Los miembros de la generación. Miguel de Unamuno.
5. El gran poeta del 98: Antonio Machado.
6. El gran dramaturgo del 98: Ramón María del Valle-Inclán.
7. La generación de 1914 o el novecentismo. El ensayo y la novela. La obra de José Ortega y Gasset.
8. Juan Ramón Jiménez.
9. La Residencia de Estudiantes, una institución emblemática.
10. La generación del 27 y las literaturas de vanguardia. Ramón Gómez de la Serna. Los poetas de la generación.
11. Federico García Lorca.
12. Las generaciones literarias de la posguerra.
13. La primera generación de la posguerra. Camilo José Cela, Miguel Delibes, Carmen Laforet.
14. Camilo José Cela.
15. Los niños de la guerra. Juan Marsé, Juan Goytisolo, Carmen Martín Gaité, Ana María Matute, Rafael Sánchez Ferlosio.
16. Escritores de la época actual. Presentación de un escritor español posterior a 1975 (Eduardo Mendoza, Arturo Pérez Reverte, Javier Marías, Enrique Vila-Matas o Antonio Muñoz Molina.)

**Lecturas obligatorias**

García Lorca, Federico: *Romancero gitano*

García Lorca, Federico: *Yerma*

García Lorca, Federico: *Bodas de sangre*

García Lorca, Federico: *La casa de Bernarda Alba*

Jiménez, Juan Ramón: *Platero y yo*  
 Machado, Antonio: *Soledades*  
 Machado, Antonio: *Campos de Castilla*  
 Unamuno, Miguel de: *Niebla*  
 Valle-Inclán, Ramón María del: una de las *Sonatas* o una obra dramática  
 + De la literatura de la posguerra una obra de libre elección de Camilo José Cela o Miguel Delibes o Carmen Laforet.  
 + Una obra de libre elección de algún escritor actual (a elegir entre Eduardo Mendoza, Javier Marías, Antonio Muñoz Molina y Enrique Vila-Matas).

### **Bibliografía básica**

Mainer, José Carlos: *La Edad de Plata (1902-1939)*, Ediciones Cátedra, Madrid, 1987  
 Rico, Francisco (dir.): *Historia y crítica de la literatura española*, volumen 6: Modernismo y 98; volumen 7: Época contemporánea (1914-1939) y volumen 8: Época contemporánea (1939-1980) con sus respectivos complementos, Crítica, Barcelona, 2001  
 Ruiz Ramón, Francisco: *Historia del Teatro Español Siglo XX*, Ediciones Cátedra, Madrid, 1997  
 Urrutia Cárdenas, Hernán: „La Edad de Plata de la literatura española (1868-1936)” en *Cauce*, número 22-23, 1999-2000

SPA17-304	Seminario de historia de la literatura española 1	3	G	k	28	3	SPA17-001
-----------	---	---	---	---	----	---	-----------

SPA-304

### **Seminario de historia de la literatura española 1**

Klempáné Faix Dóra

### **Descripción del curso**

El objetivo del curso es presentar, a través de textos literarios concretos, y pertenecientes a diferentes géneros literarios (el 98, la generación de 1914, la generación del 27), algunas figuras clave de la literatura española del siglo XX, muy especialmente Miguel de Unamuno, Antonio Machado y Federico García Lorca, tres figuras emblemáticas que al mismo tiempo representan los tres géneros literarios: prosa, poesía y teatro.

### **Bibliografía básica**

*Historia y crítica de la literatura española*, volumen 6: Modernismo y 98; volumen 7: Época contemporánea (1914-1939) y volumen 8: Época contemporánea (1939-1980) con sus respectivos complementos, Barcelona, Crítica, 2001  
 Mainer, José Carlos: *La Edad de Plata (1902-1939)*, Ediciones Cátedra, Madrid, 1987  
 Ruiz Ramón, Francisco: *Historia del Teatro Español Siglo XX*, Ediciones Cátedra, Madrid, 1997

SPA17-314	Historia de la literatura española 2	4	K	k	28	3	(SPA17-303, 304)
-----------	--------------------------------------	---	---	---	----	---	------------------

SPA-313

**Historia de la literatura española 2 (siglos XVII-XIX) (clase magistral)**

(OT-SPA-314)

Vasas László

**Descripción del curso**

Lope de Vega y su escuela. El culteranismo y el conceptismo. Luis de Góngora. Francisco de Quevedo. Tirso de Molina. Calderón y sus seguidores. La ilustración en España. Tradición y clasicismo en la poesía y en el teatro. El ideal de la renovación nacional y social: José Cadalso, Leandro Fernández de Moratín, Gaspar Melchor Jovellanos. Neoclasicismo, romanticismo, costumbrismo y liberalismo en España: Manuel José Quintana, Duque de Rivas, José de Espronceda, Mariano José de Larra. El posromanticismo: poesía (Gustavo Adolfo Bécquer) y teatro (José Echegaray). La novela realista: Pedro Antonio de Alarcón, Juan Valera, José María de Pereda, Benito Pérez Galdós. El naturalismo: Leopoldo Alas (Clarín), Vicente Blasco Ibáñez.

**Programa del curso**

El teatro en el Siglo de Oro, aspectos generales.

Lope de Vega y su escuela.

El teatro de Tirso de Molina.

Pedro Calderón de la Barca y sus seguidores.

El culteranismo. Luis de Góngora.

El conceptismo. Francisco de Quevedo. Baltasar Gracián.

Siglo XVIII: reforma, ilustración y neoclasicismo. Periodos y grupos generacionales.

La evolución de los géneros literarios.

La poesía y el teatro en el siglo XVIII. José Cadalso. Leandro Fernández de Moratín.

Primera mitad del siglo XIX. El romanticismo español. La evolución de los géneros literarios. El costumbrismo de Mariano José de Larra y su influencia.

Tendencias posrománticas. Gustavo Adolfo Bécquer.

El realismo en España. La novela realista; regionalismo; naturalismo. Pedro Antonio de Alarcón, Juan Valera, José María de Pereda.

Benito Pérez Galdós.

**Lecturas obligatorias**

Vega, Lope de: *Fuenteovejuna*; *El perro del hortelano*

Tirso de Molina: *El burlador de Sevilla y convidado de piedra*

Calderón de la Barca, Pedro: *La vida es sueño*

Góngora, Luis de: *Soledad primera* (versos 1-180); *La más bella niña...*; *¡Que se nos va la Pascua, mozas!*; *Ándeme yo caliente...*; *Mientras por competir...*

Quevedo, Francisco de: *El buscón* (Primera parte, capítulos 1-5); *Amor constante más allá de la muerte* (soneto)

Cadalso, José: *Cartas marruecas* (X-XI)

Moratín, Leandro Fernández de: *El sí de las niñas*

Duque de Rivas: *Don Álvaro o la fuerza del sino*  
 Espronceda, José de: *El estudiante de Salamanca, Canción del pirata*  
 Larra, Mariano José de: *Vuelva usted mañana; El casarse pronto y mal; Yo quiero ser cómico; El castellano viejo*  
 Zorrilla, José: *Don Juan Tenorio*  
 Bécquer, Gustavo Adolfo: *Rimas; Leyendas (La ajorca de oro; Los ojos verdes; Maese Pérez el organista)*  
 Alarcón, Pedro Antonio de: *El sombrero de tres picos*  
 Valera, Juan: *Pepita Jiménez*  
 Leopoldo Alas, Clarín: *¡Adiós, Cordera!*  
 Pérez Galdós, Benito: *Doña Perfecta*

### Bibliografía

Alborg, J. L.: *Historia de la literatura española*. Madrid, Gredos, 1972-1980.  
 Díaz-Plaja, G.: *Ensayos sobre literatura y arte*. Madrid, Aguilar, 1973.  
 González López, E.: *Historia de la Literatura española* [Texto impreso]: La edad moderna. (Siglos XVIII y XIX), New York: Las Américas Publishing Company, 1965  
 Menéndez Peláez, J.-Arellano, I.-Caso González, J.-Martínez Cachero, J.: *Historia de la literatura española II*. Madrid, Everest, 1999.  
 Montesinos, J.: *Introducción a una historia de la novela en España en el siglo XIX*. Madrid, Castalia, 1983.  
 Navas Ruiz, R.: *El romanticismo español*. Salamanca, Anaya, 1973.  
 Pattison, W.: *El naturalismo español*. Madrid, Gredos, 1973.  
 Pedraza Jiménez, F.-Rodríguez Cáceres, M.: *Manual de literatura española II-IV*. Tafalla, Cénlit, 1980.  
 Rico, F.: *Historia y crítica de la literatura española II, II/1 (suplemento), III*. Barcelona, Crítica, 1982.  
 Ruiz Ramón, Francisco: *Historia del teatro español (Desde sus orígenes hasta 1900)*. Madrid, Alianza, 1971.

SPA17-323	Historia de la literatura española 3	5	K	k	28	3	SPA17-001, 314
-----------	--------------------------------------	---	---	---	----	---	----------------

SPA-323

### Historia de la literatura española 3 (clase magistral)

Vasas László

#### Descripción del curso

Orígenes de la literatura española. La primitiva lírica hispánica. La Reconquista y la epopeya. El *Poema de Mio Cid*. El *exemplum* y los ejemplarios. Don Juan Manuel. Alfonso X el Sabio. Gonzalo de Berceo, Juan Ruiz, López de Ayala. El romancero viejo. Los cancioneros. El marqués de Santillana, Jorge Manrique, Juan de Mena. *La Celestina*.

El Renacimiento en España. Garcilaso de la Vega y sus seguidores. La novela de caballerías, pastoril y picaresca. Renovación del teatro en los corrales. La obra literaria de Cervantes, el *Quijote* y su importancia en la literatura universal.

## Temario

Orígenes de la literatura española. La primitiva lírica hispánica.  
Mester de juglaría. El *Poema de Mio Cid*.  
Mester de clerecía, poetas y obras importantes.  
La obra literaria de Alfonso X el Sabio.  
La prosa medieval, figuras importantes. Don Juan Manuel.  
*Libro de buen amor*.  
El Renacimiento en España. *La Celestina*.  
Garcilaso de la Vega y sus seguidores.  
La lírica en la segunda mitad del siglo XVI. La mística española.  
Géneros narrativos en el siglo XVI. Novela de caballerías, novela pastoril, novela sentimental, novela corta.  
La novela picaresca. Rasgos constructivos; el pícaro literario. El *Lazarillo de Tormes*.  
La obra literaria de Cervantes. Rasgos generales, clasificación. Las novelas ejemplares.  
El *Quijote*. Estructura de la novela; innovaciones en la técnica narrativa; posibilidades de interpretación.

## Lecturas obligatorias

*Poema de Mio Cid*: versos 1-175  
Gonzalo de Berceo: *Milagros de Nuestra Señora*: Introducción; El monje embriagado  
Don Juan Manuel: *El conde Lucanor*. Ejemplos 2, 11, 32, 45  
Juan Ruiz, Arcipreste de Hita: *Libro de buen amor*. *Enxiemplo de lo que conteció a Don Pitas Payas*; *De las propiedades que las dueñas chicas han*  
Jorge Manrique: *Coplas por la muerte de su padre*  
*El romancero viejo*: Abenámbar, Abenámbar; Amores trata Rodrigo; Yo me era mora  
Moraima  
Fernando de Rojas: *La Celestina*  
Garcilaso de la Vega: *Égloga I*; *Sonetos I, II, V, X*,  
*La vida de Lazarillo de Tormes*  
Fray Luis de León: *Vida retirada*  
San Juan de la Cruz: *Noche oscura del alma*; *Llama de amor viva*, *Cántico espiritual*  
Miguel de Cervantes Saavedra: *Don Quijote de la Mancha*

## Bibliografía

Alborg, J. L.: *Historia de la literatura española*. Madrid, Gredos, 1972-1980.  
*Antología de la literatura medieval española* (László Vasas, red.)  
Kulin, Katalin: *Sobre la literatura romance medieval*  
Maravall, J. A.: *La novela picaresca desde la realidad social*. Madrid, Taurus, 1986.  
Menéndez Peláez, J.-Arellano, I.-Caso González, J.-Martínez Cachero, J.: *Historia de la literatura española I-II*.  
Pedraza Jiménez, F.-Rodríguez Cáceres, M.: *Manual de literatura española I-IV*  
Rico, F.: *Historia y crítica de la literatura española I, II, II/1* (suplemento)  
Riquer, Martín de: *Para leer a Cervantes*. Barcelona, Acantilado, 2003.  
Ruiz Ramón, Francisco: *Historia del teatro español* (Desde sus orígenes hasta 1900). Madrid, Alianza, 1971.

SPA17-324	Seminario de historia de la literatura española 3	5	G	k	28	3	SPA17-001, 314
-----------	---	---	---	---	----	---	----------------

SPA-324 (=OT-SPA-324)

### **Seminario de historia de la literatura española 3**

Vasas László

#### **Descripción del curso**

Comentario de textos, lecturas seleccionadas en vinculación con el curso magistral SPA-323. El objetivo del curso es que los alumnos puedan presentar la obra literaria de los autores tratados en la clase magistral, redactar un análisis de un texto concreto. La lista de las obras recomendadas para el comentario se ofrece a principios del semestre.

Evaluación continua.

#### **Criterios de evaluación**

Presencia y participación activa en los seminarios.

Redacción y entrega de dos ensayos basándose en textos elegidos, pero no tratados en las clases.

Dos pruebas escritas sobre los temas estudiados en el seminario.

Evaluación: presencia y actividad en las clases + ensayos presentados + pruebas escritas.

#### **Obras comentadas**

Poema de Mio Cid (versos 1-175)

Razón de amor; Vida de Santa María egipciaca; Disputa de Elena y María

Gonzalo de Berceo: Milagros de Nuestra Señora (Introducción; El monje embriagado)

Don Juan Manuel: El Conde Lucanor (cuento 2, 10, 32)

Juan Ruiz, Arcipreste de Hita: Libro de buen amor (De la disputa que los griegos e los romanos en uno ovieron; Enxiemplo de lo que conteció a Don Pitas Payas; Enxiemplo de la propiedat quel dinero ha; De las propiedades que las dueñas chicas han)

Romance de Abenámar; Romance de los infantes de Lara

Jorge Manrique: Coplas por la muerte de su padre

Garcilaso de la Vega: Sonetos (“Hermosas ninfas que, en el río metidas...”; “En tanto que de rosa y azucena...”); Égloga primera

Lazarillo de Tormes

Fray Luis de León: Vida retirada

San Juan de la Cruz: Tras de un amoroso lance; Noche oscura del alma

Miguel de Cervantes: El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha (Primera parte: prólogo; capítulos 1-6, Segunda parte: capítulos 22-23, 45, 51, 74)

SPA17-333	Historia de la literatura hispanoamericana 1	4	K	k	28	3	SPA17-001
-----------	--	---	---	---	----	---	-----------

SPA-333

**Historia de la literatura hispanoamericana 1 (clase magistral)**

(OT-SPA-333)

Menczel Gabriella

**Descripción del curso**

Ciclo de conferencias con una visión panorámica del siglo XX, desde las vanguardias históricas hasta la nueva narrativa hispanoamericana. Primero se ofrece una introducción general sobre los antecedentes y los conceptos básicos para seguir luego con una presentación cronológica de los géneros principales y las corrientes más importantes. Se pondrá énfasis especial en la exploración del cambio estético radical que se lleva a cabo a partir del modernismo, en las nuevas técnicas que han permitido que la literatura hispanoamericana obtuviera un valor universal en el mundo, y en el análisis de obras individuales con un enfoque comparatístico.

Examen.

**Bibliografía**

J.M. Oviedo: *Historia de la literatura hispanoamericana*, III-IV, Madrid: Alianza, 2001

J. Schwartz: *Las vanguardias latinoamericanas*, Madrid, 1991

S. Yurkievich: *Fundadores de la nueva poesía latinoamericana*, Barcelona, 1971

L. Sáinz de Medrano: *Historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid, 1989

D.L. Shaw: *Nueva narrativa hispanoamericana*, Cátedra, Madrid, 1999

SPA17-334	Seminario de historia de la literatura hispanoamericana 1	4	G	k	28	4	SPA17-001
-----------	---	---	---	---	----	---	-----------

SPA-334

**Seminario de historia de la literatura hispanoamericana 1**

(OT-SPA-333)

Menczel Gabriella

**Descripción del curso**

Comentario de textos, lecturas seleccionadas en vinculación con el curso magistral SPA-333.

Evaluación continua.

SPA17-343	Historia de la literatura hispanoamericana 2	5	K	k	28	3	SPA17-001
-----------	--	---	---	---	----	---	-----------

SPA-343

**Historia de la literatura hispanoamericana 2 (clase magistral)**

Santosné Blastik Margit

**Descripción del curso**

El curso pretende dar un panorama sobre las letras hispanoamericanas desde sus orígenes hasta finales del siglo XIX para demostrar la evolución de los diferentes géneros en su contexto histórico, social y cultural. Intenta, además, demostrar los caracteres generales que señalan lo hispanoamericano así como también aquellas otras categorías que dan nacimiento a las literaturas nacionales.

Evaluación: examen final

**Bibliografía**

Oviedo, José Miguel. *Historia de la literatura hispanoamericana I-II*. Madrid: Alianza, 1995-1997 (bibliografía después de cada autor/capítulo)

Chang-Rodríguez, Raquel. *Prosa hispanoamericana virreinal*. Barcelona: Hispam, 1978.

Esteve Barba, Francisco, *Cultura virreinal*. Barcelona, Salvat, 1965.

González, Aníbal. *La novela modernista hispanoamericana*. Madrid: Gredos, 1987.

Mora, Gabriela. *El cuento modernista hispanoamericano: Manuel Gutiérrez Nájera, Rubén Darío, Leopoldo Lugones, Manuel Díaz Rodríguez, Clemente Palma*. Lima, Berkeley, Latinoamericana, 1996.

O'Gorman, Edmundo. *La invención de América*. México, FCE, 1984.

Pastor, Beatriz. *Discursos narrativos de la conquista de América*. La Habana, Eds. Casa de las Américas, 1983.

Pupo-Walker, Enrique. *El cuento hispanoamericano*. Madrid, Castalia, 1995.

Schulmann, Ivan A.—González, Manuel Pedro. *Martí, Darío, modernismo*. Madrid, Ed. Gredos, 1969.

Villanes, Carlos—Córdova, Isabel: *Literaturas de la América Precolombina*. Madrid, Istmo, 1990.

VV. AA. Números monográficos dedicados a la literatura colonial en *Revista Iberoamericana*, núms. 170-171 y 172-173, 1995-1996.

SPA17-344	Seminario de historia de la literatura hispanoamericana 2	5	G	k	28	4	SPA17-001
-----------	---	---	---	---	----	---	-----------

SPA17-344

**Seminario de historia de la literatura hispanoamericana 2**

Santosné Blastik Margit

### Descripción del curso

Dictado en forma de seminario, el curso acompaña las clases magistrales que se ofrecen sobre el mismo tema poniendo especial énfasis en la prosa colonial y la del siglo XIX.

Evaluación continua.

SPA17-351	España hoy	4	G	k	28	3	SPA17-001
-----------	------------	---	---	---	----	---	-----------

SPA17-351

### España hoy

Klempáné Faix Dóra

### Descripción del curso

Dictado en forma de seminario, el curso recorre los fenómenos históricos, políticos, sociales y culturales de la España del siglo XX, con especial atención sobre la época actual.

En las clases se ofrecerá una muestra variada de los fenómenos y las instituciones de mayor envergadura de la España del siglo XX en el ámbito político (los grandes cambios políticos desde la transición a la democracia, el sistema político español – partidos, elecciones, etc.–, la política exterior española), social (el terrorismo, la inmigración), económico (empresas y fenómenos de la economía actual), así como cultural (con especial énfasis en la promoción de la cultura española en el mundo).

Evaluación continua.

### Bibliografía

López Moreno, Cristina: *España contemporánea*, SGEL, Madrid, 2005

Mora, Carmen: *España ayer y hoy*, SGEL, Madrid, 2007

Quesada, Sebastián: *España siglo XXI*, Edelsa, Madrid, 2016

Revistas y periódicos, así como páginas oficiales de las comunidades autónomas de España.

SPA17-361	América Latina hoy	6	G	k	28	3	SPA17-001
-----------	--------------------	---	---	---	----	---	-----------

SPA17-361

### América Latina hoy

Menczel Gabriella

### Descripción del curso

Dictado en forma de seminario, el curso recorre los fenómenos históricos, políticos, sociales y culturales del hemisferio hispanoamericano del siglo XX, con especial atención sobre la época contemporánea. El objetivo principal del curso básicamente informativo es la exploración de los mayores factores histórico-sociales que

posiblemente facilitan la comprensión de las tendencias actuales. En las clases se ofrecerá una muestra variada de los fenómenos de mayor envergadura de un continente multicultural, sin la pretención de ser exhaustiva, y un abanico de medios a los que se recomienda recurrir con el fin de llevar a cabo trabajos de investigación.

### **Bibliografía**

- Olivier Dabène: *América Latina en el siglo XX*, Ed. Síntesis, Madrid, 1999  
 Ronaldo Munck: *Contemporary Latin America*, Palgrave Macmillan, UK and US, 2003  
 Carlos Malamud et al.: *Historia de América (Temas didácticos)*, Ed. Universitas, Madrid, 2004  
 Priscilla Gac-Artigas: *Hoja de ruta. Cultura y civilización de Latinoamérica*, Academic Press ENE, New Jersey, 2006  
 Sebastián Quesada: *Imágenes de América Latina*, Edelsa, Madrid, 2001  
 Carlos Fuentes: *El espejo enterrado*, Taurus, 1998  
 Eduardo Galeano: *Las venas abiertas de América Latina*, Siglo XXI, México, 1975  
 Nagy, Gábor – Tóth, Eszter: *Más allá de las fronteras. Manual de español especializado en relaciones internacionales*, Holnap Kiadó, Budapest, 2008  
 Germán Vázquez - Nelson Martínez: *Historia de América Latina*, SGEL, Madrid, 1990

SFI-410	Variantes del español americano y europeo	3-6	K	k	28	3		
---------	---	-----	---	---	----	---	--	--

### **SFI-410 Variantes del español americano y europeo**

Balázs-Piri Péter

#### **Objetivos del curso**

Esta asignatura pretende ampliar los conocimientos de los estudiantes sobre los aspectos dialectológicos y sociolingüísticos de la lengua española.

#### **Contenidos de la asignatura**

Los dialectos del ámbito hispanohablante. El español europeo. El español americano. El sefardí. Criollos de base española. Otras lenguas y dialectos de la península ibérica. Fenómenos sociolingüísticos en el español europeo y americano. La norma culta. Bilingüismo y contactos lingüísticos en el dominio hispanohablante.

#### **Evaluación**

Participación en clase, exposiciones orales, trabajos escritos y exámenes a lo largo del curso.

### **Bibliografía**

- Aleza Izquierdo, Milagros - Enguita Utrilla, José María (coords.) (2010): *La lengua española en América: normas y usos actuales*, Valencia, Universitat de València.  
 Alvar, Manuel (ed.) (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona, Ariel.  
 Alvar, Manuel (ed.) (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelona, Ariel.

Alvar, Manuel (dir.) (1960): *Textos hispánicos dialectales: Antología histórica*. (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Patronato Menéndez y Pelayo, Instituto Miguel de Cervantes, Revista de Filología Española, Anejo LXXIII), dos tomos, Madrid.

Escandell Vidal, M.V. (1996): *Introducción a la pragmática*, Barcelona, Ariel.

Menéndez, Francisco Gimeno (1990): *Dialectología y sociolingüística españolas*, Alicante, Universidad de Alicante.

Silva-Corvalán, Carmen (2001): *Sociolingüística y pragmática del español*, Georgetown University Press, Washington, D.C.

Vaquero de Ramírez, Ma. (2003): *El español de América I (Pronunciación)*, Madrid, Arco/Libros.

Vaquero de Ramírez, Ma. (2003): *El español de América II (Morfosintaxis y léxico)*, Madrid, Arco/Libros.

SFI-427	De la frase al texto en español	3-6	G	k	28	4		
---------	---------------------------------	-----	---	---	----	---	--	--

SFI-427

### **De la frase al texto en español**

Balázs-Piri Péter

#### **Objetivos del curso**

El curso está destinado a los estudiantes que quieran especializarse en filología hispánica, por lo tanto se supone que tienen un interés no solamente por mejorar el dominio de la lengua castellana, sino también por profundizar en la teoría lingüística y en el estudio de diferentes fenómenos sintácticos y textuales. Se pretende afianzar y ampliar los conocimientos de los alumnos sobre la sintaxis de la lengua española e introducirlos a la lingüística del texto.

*Se recomienda haber cursado y superado Morfosintaxis y Prácticas de Gramática 2 / Prácticas de Morfosintaxis o, en su defecto, poseer un nivel de conocimientos equivalente al contenido de dichas asignaturas.*

#### **Contenidos de la asignatura**

Repaso: nociones básicas de la sintaxis. La clasificación de las oraciones. Métodos de análisis sintáctico. Estructuras oracionales fundamentales.

Orden de palabras y estructura informativa.

La modalidad.

La negación.

Las normas de la textualidad: cohesión; coherencia; intencionalidad; aceptabilidad; informatividad; situacionalidad; intertextualidad.

Marcadores discursivos, conectores.

Análisis del discurso: teorías y métodos.

#### **Evaluación**

Participación en clase, exposiciones orales, trabajos escritos y varias pruebas a lo largo del curso.

## Bibliografía

Beaugrand, Robert-Alain de – Dressler, Wolfgang Ulrich (2005 [1997]): *Introducción a la lingüística del texto*, Barcelona, Ariel.

Bosque, Ignacio – Gutiérrez-Rexach, Javier (2009): *Fundamentos de sintaxis formal*, Madrid, Akal.

Gómez Torrego, Leonardo (2002): *Gramática didáctica del español*, Madrid, Ediciones SM.

Gómez Torrego, Leonardo (2004): *Análisis sintáctico. Teoría y práctica*. Madrid, SM.

RAE – ASALE (2009): *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.

van Dijk, Teun A. (1980): *Texto y contexto: Semántica y pragmática del discurso*, Madrid, Cátedra.

van Dijk, Teun A. (1996): *Estructuras y funciones del discurso*, México DF – Madrid, Siglo Veintiuno Editores.

Vera, Agustín (2010): *Fundamentos de sintaxis*, Madrid, UNED.

Zagona, Karen (2002): *The Syntax of Spanish*, Cambridge, Cambridge University Press.

*Observación: esta bibliografía tiene un carácter orientativo, está sujeta a modificaciones y podrá completarse con otras lecturas indicadas por el profesor al inicio del curso.*

## Recursos en línea

RAE (2009-2011): *Nueva gramática de la lengua española*, <http://aplica.rae.es/grweb/cgi-bin/buscar.cgi>

SFI-426	El lenguaje de la prensa	3-6	K	k	28	4		
---------	--------------------------	-----	---	---	----	---	--	--

## SFI-426 El lenguaje de la prensa

Bárkányi Zsuzsanna

### Descripción del curso

Esta asignatura se concentra en los rasgos lingüísticos y estilísticos del lenguaje de la prensa española, y las peculiaridades del lenguaje publicitario. Se estudian los retos que la traducción al húngaro de los anuncios y de los subgéneros periodísticos (informativos, opinión, etcétera) significan.

## Bibliografía

Romero, M<sup>a</sup> V. *Lenguaje publicitario*. Ariel, 2005.

Guerrero Salazar, S. *La creatividad en el lenguaje periodístico*. Cátedra, 2007.

Artículos de diarios y revistas (El País, El mundo, etcétera)

SFI-423	Seminario de traducción	3-6	K	k	28	4		
---------	-------------------------	-----	---	---	----	---	--	--

## SFI-423 Ejercicios de traducción

Kutasy Mercédesz

### Descripción del curso

En la clase se traducirán textos literarios y periodísticos breves del español al húngaro y viceversa. Las prácticas de traducción escrita se complementarán con ejercicios de traducción oral, ejercicios de ampliación de vocabulario y de memoria para obtener cierta rutina a la hora de traducir. Las fuentes de los ejercicios serán el manual de Agócs Károly (*Spanyol fordítóiskola*), además de fragmentos obtenidos de la prensa española e hispanoamericana, prólogos y cuentos literarios cortos. Se dedicará especial atención al estudio de la traducción de los títulos y otras cuestiones especiales que surgen a la hora de traducir textos escritos en español.

### Bibliografía principal

Agócs Károly: *Spanyol fordítóiskola*  
textos literarios y periodísticos selectos

SFI-409	Seminario de investigación lingüística	3-6	K	k	28	4		
---------	--	-----	---	---	----	---	--	--

## SFI-409 Seminario de investigación lingüística

Baditzné Pálvölgyi Kata, Balázs-Piri Péter, Bárkányi Zsuzsanna

### Descripción del curso

El objetivo del curso es dotar a los alumnos de una serie de herramientas para poder analizar distintos fenómenos lingüísticos con la ayuda de diversos corpus del español hablado y escrito. Así, la asignatura consta de una parte teórica, a través de la cual los estudiantes se familiarizan con ciertos conceptos y métodos clave dentro de las principales corrientes analíticas, y de una parte empírica en la que se los capacita para diseñar su propio corpus elaborado a base de una variedad concreta del español; hacer transcripciones (anotación, etiquetaje, transcripción fonética, etcétera). Entre las posibles líneas temáticas entra la investigación de un corpus de conversación oral, como el corpus Val.Es.Co o el CREA, estudiando varios fenómenos segmentales y suprasegmentales, la alternancia de turnos y las formas de adaptación al interlocutor, el comportamiento interaccional de los participantes, habla espontánea y rasgos coloquiales en distintos niveles de la lengua.

### Bibliografía recomendada

AARTS, Jan — MEIJS, Willem (1984): *Corpus Linguistics*, Costerus N.S., Rodopi  
AIJMER, Karin - ALTENBERG, Bengt (2013): *Advances in Corpus-based Contrastive Linguistics*, Amsterdam / Philadelphia John Benjamins Publishing Company.  
AIJMER, Karin A. - RÜHLEMANN, Christoph (2014): *Corpus Pragmatics*, Cambridge, Cambridge University Press.

- GARSDIE, R.; LEECH, G.; MCENERY, A. (1997): *Corpus Annotation: Linguistic Information from Computer Text Corpora*. Nueva York: Addison Wesley Longman.
- GRANGER, Sylviane - GILQUIN, Gaëtanelle - MEUNIER, Fanny (2015): *The Cambridge Handbook of Learner Corpus Research* Cambridge, Cambridge University Press.
- KÜBLER, Sandra - ZINSMEISTER, Heike (2015): *Corpus Linguistics and Linguistically Annotated Corpora*, Bloomsbury.
- LLISTERRI, J.; TORRUELLA, J. (1999): «Diseño de corpus textuales y orales», en *Filología e informática: Nuevas tecnologías en los estudios filológicos*. Barcelona: Milenio-UAB.
- LUNA TRAILL, E.; BAEZ, G.; VIGUERAS, A. (2005): *Diccionario básico de lingüística*. México: UNAM.
- MARTÍNEZ, G. (2008): «Diseño de corpus textuales para fines lingüísticos», en *Memorias del IX Encuentro de Lingüística en el Noroeste*, tomo II, 450, 563. Hermosillo: UNISON
- MCENERY, Tony - HARDIE, Andrew (2011): *Corpus Linguistics*, Cambridge, Cambridge University Press.
- SZIRMAI, M. (2006): *Bevezetés a korpusnyelvészethez*. Tinta Könyvkiadó, Budapest, 18.

SFI-411	Comentario de textos 1 (prosa)	3-6	G	k	28	3		
---------	--------------------------------	-----	---	---	----	---	--	--

### **SFI-411 Comentario de textos 1 (prosa)**

Santosné Blastik Margit

#### **Descripción de curso**

Dictado en forma de seminario, el curso ofrece un panorama sobre la narrativa hispánica contemporánea; el objetivo es ofrecer pautas de acercamiento al análisis textual de obras narrativas. La selección de obras es distinta en cada curso.

Evaluación continua.

#### **Bibliografía básica**

varias antologías, ediciones críticas

J.M. Oviedo: *Historia de la literatura hispanoamericana*, I-IV, Madrid: Alianza, 2001.

Pedraza Jiménez, F.-Rodríguez Cáceres, M.: *Manual de literatura española I-XIII*. Tafalla, Cénlit, Ediciones, 2005.

SFI-412	Comentario de textos 2 (poesía)	3-6	G	kv	28	3		
---------	---------------------------------	-----	---	----	----	---	--	--

SFI-412

## Comentario de textos: poesía

(=OT-SPA-412)

Menczel Gabriella

### Descripción del curso

Dictado en forma de seminario, el curso ofrece un recorrido panorámico por la poesía hispánica mediante el análisis detallado de pocos textos de una selección de los poetas más emblemáticos de España e Hispanoamérica. Se basa en la exploración de los recursos formales y temáticos de la poesía mediante una aproximación introductoria en los conceptos fundamentales de la poesía.

Se estudiará una variedad de épocas, autores y géneros poéticos, desde el Renacimiento hasta las Vanguardias.

Evaluación continua.

### Bibliografía básica

ediciones críticas

Navarro Tomás, Tomás: *Métrica española*. La Habana, Ed. Revolucionaria, 1966.

Quilis, Antonio: *Métrica española*. Barcelona, Ariel, 1985.

Gómez Rea, Javier: *Diccionario de métrica*. Madrid, Mondadori, 1988.

Luján Atienza, Ángel Luis: *Cómo se comenta un poema*. Madrid, Síntesis, 2000.

Garrido, Miguel Ángel: *Nueva introducción a la teoría de la literatura*. Madrid, Síntesis, 2001.

Domínguez Caparrós, José: *Métrica española*. Madrid, Síntesis, 2000.

Domínguez Caparrós, José: *Diccionario de métrica española*. Madrid, Alianza, 2004.

SFI-424	Géneros y poéticas en las literaturas hispánicas	3-6	G	k	28	4		
---------	--	-----	---	---	----	---	--	--

SFI-424

### Géneros y poéticas en las literaturas hispánicas

Vasas László

### Descripción del curso

El objetivo del curso es estudiar las formas literarias más importantes de las literaturas en lengua española a través de las obras y autores representativos. Un aspecto importante es la evolución de los géneros y las poéticas, sus rasgos en función de la creación literaria de la época y su influencia sobre la evolución posterior. La selección de obras es distinta en cada curso.

### Bibliografía básica

Abellán, J. L.: *Historia crítica del pensamiento español*. Madrid, Espasa-Calpe, 1979-1989.

Alonso, Dámaso: *Poetas españoles contemporáneos*. Madrid, Gredos, 1969.

Menéndez Peláez, J.-Arellano, I.-Caso González, J.-Martínez Cachero, J.: *Historia de la literatura española I-II-III*. Madrid, Everest, 1999.

Oviedo, José Miguel: *Historia de la literatura hispanoamericana*, I-IV, Madrid: Alianza, 2001

Pedraza Jiménez, F.-Rodríguez Cáceres, M.: *Manual de literatura española I-VII*. Tafalla, Cénlit, Ediciones, 1981.

Shaw, Donald: *La generación del 98*. Madrid, Cátedra, 1985.

SFI-425	El ensayo hispánico	3-6	G	k	28	3		
---------	---------------------	-----	---	---	----	---	--	--

SFI-425

### **El ensayo hispánico**

Santosné Blastik Margit

#### **Descripción del curso**

Dictado en forma de seminario, el curso ofrece un recorrido panorámico por el ensayo hispánico mediante el análisis detallado de pocos textos de una selección de los ensayistas más emblemáticos de España e Hispanoamérica desde el siglo XVIII hasta nuestros días.

Evaluación continua.

#### **Bibliografía**

Aullón de Haro, Pedro, *Teoría del ensayo*, Madrid, Verbum, 1992

Cervera, Vicente; Belén Hernández y Ma. Dolores Adsuar, eds., *El ensayo como género literario*, Murcia, Universidad de Murcia, 2005.

Oviedo, José Miguel, *Breve historia del ensayo hispanoamericano*, Madrid, Alianza, 1991.

Skirius, John, comp., *El ensayo Hispanoamericano del Siglo XX*, México, FCE, 1994 (3a ed.)

[www.ensayistas.org](http://www.ensayistas.org)

SFI-417	Literatura y cine	3-6	G	k	28	3		
---------	-------------------	-----	---	---	----	---	--	--

SFI-417

### **Literatura y cine**

Klempáné Faix Dóra

#### **Descripción del curso**

En la clase se analizan textos literarios junto a sus adaptaciones literarias. Después de una introducción (teórica) al tema, se propondrá, concretamente, una observación de la época de la guerra civil y la posguerra a través de tres obras literarias – *Soldados de Salamina* de Javier Cercas, *El embrujo de Shanghai* de Juan Marsé y *La voz dormida* de Dulce Chacón – que lograron gran éxito y popularidad también a través de sus adaptaciones cinematográficas. También se analizará una obra literaria de libre elección y su adaptación a la pantalla.

Evaluación continua.

## Bibliografía

Camarero Gómez, G. Adaptaciones de la literatura española en el cine español. Referencias y bibliografía, en línea: <http://www.cervantesvirtual.com/portal/alece/>  
Cercas, Javier: *Soldados de Salamina*, Barcelona, Tusquets, 2001  
Chacón, Dulce: *La voz dormida*, Madrid, Alfaguara, 2002  
Marsé, Juan: *El embrujo de Shanghai*, Barcelona, Plaza y Janés, 1993  
Martín Santos, Luis: *Tiempo de silencio*, Barcelona, Seix Barral, 1961 (Későbbi, kritikai kiadás: Barcelona, Crítica, 2000)

SFI17-418	Teatro en español	3-6	G	k	28	4		
-----------	-------------------	-----	---	---	----	---	--	--

SFI17-418

### Teatro en español

Klempáné Faix Dóra

### Descripción del curso

El objetivo del curso es analizar la obra de los dramaturgos más destacados en el mundo hispánico, con especial atención en el siglo XX, destacando los aspectos más relevantes de una o dos obra(s) concreta(s) de cada uno de ellos, las cuales sirven para ilustrar las diferentes tendencias teatrales. Se escucharán y analizarán asimismo conferencias pronunciadas por los críticos españoles más importantes del siglo XX y XXI (Andrés Amorós, Francisco Ruiz Ramón, Manuel Seco y otros).

### Requisitos para obtener la nota final

- participación en las clases (con la posibilidad de faltar como máximo 3 veces)
- participar de manera activa y preparada
- conocer a fondo cada uno de los textos propuestos por el profesor
- **presentación oral (con actividades participativas)** sobre un tema determinado, el día señalado al inicio del semestre
- obtener como mínimo 60% en la **prueba escrita final**, en la cual deberá contestar preguntas relacionadas con la trayectoria artística de cada dramaturgo tratado en las clases (las características generales de su obra, etapas y evolución, simbología, etc.) y las obras leídas y analizadas en las clases.

Evaluación continua.

### Bibliografía

ediciones críticas de obras selectas

Rico, Francisco (dir.): *Historia y crítica de la literatura española*, volumen 6: Modernismo y 98; volumen 7: Época contemporánea (1914-1939) y volumen 8: Época contemporánea (1939-1980) con sus respectivos complementos, Crítica, Barcelona, 2001

Huerta Calvo, Javier: *Historia del teatro español*, Gredos, Madrid, 2003

Peláez Martín, Andrés: *Historia del teatro español*, Cap: *El arte escénico en la edad de plata*, Gredos, Madrid, 2003

Pérez Bowie, José Antonio: *Historia del teatro español*, Cap: *Las ideas teatrales del 1900 a 1936*, Gredos, Madrid, 2003

Ruiz Ramón, Francisco: *Historia del Teatro Español Siglo XX*, Cátedra, Madrid, 1997

Oliva, César: *Teatro español del siglo XX*, Editorial Síntesis, Madrid, 2002

Oviedo, José Miguel: *Historia de la literatura hispanoamericana*, I-IV, Madrid: Alianza, 2001

Luzuriaga, Gerardo: *Clásicos del teatro hispanoamericano I-II*, México: FCE, 1994

SFI17-419	Palabra, sonido, imagen	3-6	G	k	28	3		
-----------	-------------------------	-----	---	---	----	---	--	--

SFI17-419

**Palabra, voz, imagen**

Kutasy Mercedesz

**Descripción del curso**

La asignatura busca las relaciones y puntos de interferencia entre la literatura, la música/artes escénicas y las artes visuales a través de diversos temas que pueden ser denominadores comunes entre éstas. Algunos de los temas que se discutirán en las clases:

- Ut pictura poesis: cómo representa un poema y cómo narra una imagen?
- Pasajes: existe la traducción entre las diversas disciplinas?
- Géneros mixtos, géneros límite
- La cuestión del tiempo
- Silencio/omisión y sus variaciones
- La copia / la repetición
- El original y sus versiones

**Bibliografía**

Wendy Steiner: *Pictures of Romance: Form Against Context in Painting and Literature*, Chicago, Univ. of Chicago Press, 1988.

Moshe Barasch: *Teorías del arte. De Platón a Winckelmann*, Alianza Ed., Madrid, 2001.

Antonio Monegal: *Literatura y pintura*, Arco Libros, Madrid, 2000.

SFI11-420	Narrativa moderna en español	3-6	G	k	28	3		
-----------	------------------------------	-----	---	---	----	---	--	--

SFI 420

**Prosa moderna en lengua española (clase magistral)**

Santosné Blastik Margit

### Descripción del curso

El curso versará sobre cuentos mexicanos posmodernos desde la Generación de la Ruptura hasta nuestros días; se pone especial énfasis en la variedad temática y de las voces de los autores contemporáneos.

### Evaluación

Examen final.

### Bibliografía

ediciones críticas de obras selectas

José Carlos González Boixo (ed.): *Tendencias de la narrativa mexicana actual*. Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2009.

Lauro Zavala: *Humor e ironía en el cuento mexicano*. Asociación de Escritores de Uruguay, 1992, 2 vols.

Lauro Zavala: *Paseos por el cuento mexicano contemporáneo*. Nueva Imagen, 2004.

SFI17-421	Traducción literaria	3-6	G	k	28	4		
-----------	----------------------	-----	---	---	----	---	--	--

SFI17-421

### Traducción literaria

Scholz László

### Descripción del curso

El curso se basa en dos componentes principales. Por una parte, ofrece una serie de aproximaciones teóricas sobre la traducción literaria tanto en el contexto del mundo hispanohablante como en la cultura húngara, por otra, funciona como taller literario con fines prácticos. Éstos incluyen el conocimiento de las distintas fases del proceso de traducir, la evaluación de versiones ya publicadas, y también la preparación de un trabajo individual que compagine teoría y práctica en el mismo proyecto. Los textos por traducir proceden de la letras modernas de España y América Latina.

### Requisitos

- entregar a tiempo todos los trabajos escritos
- informarse sobre traducciones publicadas y textos teóricos
- preparar y presentar en clase un proyecto final

### La nota final se basa en

- la participación en las clases
- los trabajos escritos
- el proyecto final

### Bibliografía

*A „boldog Bábel”*. Eds. Józán, Szegedy-Maszák, Gondolat, 2005

*De oficio, traductor*. Ed. Bonilla Artigas, México, 2010

*El reverso del tapiz. Antología de textos teóricos latinoamericanos sobre la traducción literaria*. Ed. L. Scholz, Bp. Eötvös J., 2003

*Hijos de Babel*, Ed. Fórcola, Madrid, 2013  
*Kettős megvilágítás*. Eds. Jeney, Józán, Hajdú, Balassi, 2007  
*Nyelvi álarcok. Tizenhárman a fordításról*. Eds. Jeney, Józán. Bp. Balassi, 2008  
*Voice-overs. Translation and Latin American Literature*. Eds. Balderston, Schwartz,  
2002